

Thứ Ba, 14-4-2026. Năm A
Tuesday, April-14-2026. Year A
Tuần 2 Mùa Phục Sinh

Ga 3, 7-15 John 3:7-15
Làm sao các ông tin được? (Ga 3,12)

In the Gospel today, Nicodemus is having a midnight conversation with Jesus—and he’s puzzled. Jesus has told him that he must be “born from above” to see and understand his kingdom (John 3:3). Nicodemus knows that only someone who comes from God could speak the words Jesus is saying and perform the works that he is doing (3:2). But Nicodemus, “the teacher of Israel,” is confused (3:10). He still doesn’t understand who Jesus is.

As the conversation continues, Jesus offers Nicodemus a way out of his confusion: “If I tell you about earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you about heavenly things?” (John 3:12). Believe. That’s the key. Like the crowds who saw Jesus’ mighty deeds and “began to believe in his name,” Nicodemus needed to take a step and believe (2:23). He needed to surrender to the work of the Spirit and stop trying to figure everything out all at once. He needed to accept what he could, and trust Jesus with the rest.

With two thousand years of history and Church teaching, we know far more than Nicodemus did. We know that Jesus is the Son of Man, who came down from heaven. We know that he became man to teach us about the Father and give us eternal life. But it doesn’t always make sense to us. Sometimes, in fact, our own situations don’t make sense. “Why am I suffering like this?” we might ask. In both cases, Jesus asks of us the same thing that he asked of Nicodemus: to believe him and to

Trong bài Tin mừng hôm nay, Nicôđê mô có cuộc trò chuyện lúc nửa đêm với Chúa Giêsu – và ông đang bối rối. Chúa Giêsu nói với ông rằng ông phải được “sinh ra từ trên trời” mới có thể thấy và hiểu được vương quốc của Ngài (Ga 3,3). Nicôđê mô biết rằng chỉ người nào đến từ Thiên Chúa mới có thể nói những lời Chúa Giêsu đang nói và thực hiện những việc Ngài đang làm (3,2). Nhưng Nicôđê mô, “thầy dạy của Israel”, đang bối rối (3,10). Ông vẫn không hiểu Chúa Giêsu là ai.

Khi cuộc trò chuyện tiếp tục, Chúa Giêsu đưa ra cho Nicôđê mô một lối thoát khỏi sự bối rối của ông: “Nếu ta nói với các người về những điều thuộc về thế gian mà các người không tin, thì làm sao các người tin nếu ta nói với các người về những điều thuộc về trời?” (Ga 3,12). Tin. Đó là chìa khóa. Giống như đám đông đã chứng kiến những phép lạ của Chúa Giêsu và “bắt đầu tin danh Ngài”, Nicôđê mô cần phải bước một bước và tin (2,23). Ông cần phải phó thác cho sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần và ngừng cố gắng hiểu mọi thứ cùng một lúc. Ông cần chấp nhận những gì mình có thể, và tin cậy Chúa Giêsu về phần còn lại.

Với hai nghìn năm lịch sử và giáo huấn của Giáo hội, chúng ta biết nhiều hơn Nicôđê mô. Chúng ta biết rằng Chúa Giêsu là Con Người, Đấng từ trời xuống. Chúng ta biết rằng Ngài đã làm người để dạy chúng ta về Chúa Cha và ban cho chúng ta sự sống đời đời. Nhưng điều đó không phải lúc nào cũng có ý nghĩa đối với chúng ta. Trên thực tế, đôi khi, chính hoàn cảnh của chúng ta cũng không có ý nghĩa. “Tại sao tôi lại phải chịu đau khổ như thế này?” chúng ta có thể tự hỏi. Trong cả hai trường hợp, Chúa Giêsu đều yêu cầu chúng ta điều

trust him. It's almost as if Jesus is saying, "I know what I'm doing. I know what I'm talking about. I am God. I love you. You can trust me."

Whether you feel as if you know God well or just a little, you can make this fundamental act of faith and proclaim: Jesus, I believe in you. It's not an abstract statement. It's a declaration and an act of surrender to a real Person whom you trust, Jesus Christ.

Faith isn't always easy, but it's always within our grasp. We always have the option to trust Jesus. If we consciously choose to believe Jesus' own testimony about himself, no earthly thing can shake our faith, no matter how we feel.

"You are trustworthy, Lord. Jesus, I believe in you."

tương tự như Ngài đã yêu cầu Nicôđêm: tin tưởng và phó thác vào Ngài. Gần như thể Chúa Giêsu đang nói, "Ta biết Ta đang làm gì. Ta biết Ta đang nói gì. Ta là Thiên Chúa. Ta yêu thương các con. Các con có thể tin tưởng Ta."

Cho dù bạn cảm thấy mình biết Chúa rõ hay chỉ biết một chút, bạn vẫn có thể thực hiện hành động đức tin cơ bản này và tuyên bố: Chúa Giêsu, con tin vào Ngài. Đó không phải là một tuyên bố trừu tượng. Đó là một lời tuyên bố và một hành động phó thác cho một Nhân cách có thật mà bạn tin tưởng, Chúa Giêsu Kitô.

Đức tin không phải lúc nào cũng dễ dàng, nhưng nó luôn nằm trong tầm tay chúng ta. Chúng ta luôn có lựa chọn tin tưởng Chúa Giêsu. Nếu chúng ta ý thức chọn tin vào lời chứng của chính Chúa Giêsu về Ngài, thì không điều gì trên đời này có thể lay chuyển đức tin của chúng ta, bất kể chúng ta cảm thấy thế nào.

Lạy Chúa, Chúa đáng tin cậy. Lạy Chúa Giêsu, con tin cậy nơi Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.